



הצוותים של HDO כותבים ונציגינו בעולם ...

Los tzvatim de Habonim Dror mundial y nuestros representantes en el mundo escriben...

HDO teams are writing and our representatives in the world...

פינת השליח –

אחרי שלושה שבועות של מחנה קיץ אינטנסיבי מלא בפעילויות ובחניכים, המדריכים של התנועה הבלגית יצאו לסמינר של שבוע על מנת לתכנן את שנה הבאה. במסגרת שבוע זה נדרשים המדריכים להציב יעדים ולדון קצת במעשה שהם עושים. זה די קל להישאב לפעילות היומיומית. לעשות דברים מתוך מסורות והרגלים ולכן השבוע הזה חשוב. זה השבוע שבו המדריכים נדרשים להבין, להאמין ובעיקר להעביר הלאה את המעשה החינוכי ציוני ומהפכני שהם עושים. לצד פעולות התוכן על המעשה הפוליטי והחינוכי אותו הם בוחרים לעשות ולהאמין בכוחה של קבוצה הם עוברים סדנאות כלים על מנת לשפר את איכות ההדרכה הגיוסים וחלוקת הזמן בין התנועה לכל שאר העיסוקים הפרטיים. הילדים האלו מפתיעים אותי כל פעם מחדש, הרצון שלהם לחנך לתקן לשפר ובעיקר לבקר את החיים שלהם הם לא ברורים מאליהם.



שבי טולדנו, שליח הבונים דרור בלגיה

El rincón del Sheliq-

Después de tres semanas de Majané de verano intensivo, lleno de actividades y de janijim, los madrijim de la Tnuá de Bélgica salieron a un seminario de una semana para planificar el año que comienza.

En el marco de esa semana, los madrijim deben definir metas y debatir sobre la acción que están realizando. Es muy facil ser arrastrado por el día a día. Hacer cosas por tradición y por costumbre. Por eso, está semana es muy importante. Es la semana en la que los madrijim tienen que entender, creer y principalmente transmitir el acto educativo sionista y revolucionario que ellos realizan.

Junto con las peulot sobre la acción política y educativa que ellos eligen realizar y creer en la fuerza del grupo, ellos tienen talleres prácticos para mejorar la calidad de la hadrajá, de la difusión y de la distribución del tiempo entre la Tnuá y las otras ocupaciones personales.

Estos chicos me sorprenden cada vez de nuevo. La voluntad que tienen de educar, corregir, mejorar y principalmente analizar sus propias vidas, no son cosas que se encuentran a menudo.

Shabi Toledano, Sheliach Habonim Dror Bélgica

The shaliach column-

After three weeks of intensive summer camp filled with activities and chanichim, the Belgian movement's madrichim went to a week-long seminar to plan next year. During this week, the marichim are required to set goals and discuss some of what they are doing. It is quite easy to get sucked into daily activities. To do things out of traditions and habits and therefore this week is important. This is the week in which the madrichim are required to understand, to believe and mainly to pass on the educational Zionist and revolutionary act they are doing.

Alongside the content activities of the political and educational act that they choose to do and believe in the power of a group, they undergo skills workshops in order to improve the quality of training, recruiting and the time division between the movement and all other private occupations.

These children surprise me every time anew, their desire to educate, to correct, improve and especially to criticize their lives are not obvious.

Shabi Toledano, Shaliach Habonim Dror, Belgium



צוות HDO מברך את דני אדינו אבבה שיצא החודש לדרום אפריקה לשליחות ציונית.
מקווים ומצפים שתכתוב לנו הרבה מחוויותך והתנועה הנפלאה שיצאת לקחת חלק בה .

El tzevet de Habonim Dror mundial felicita a Danny Adino Ababe, que salió este mes a realizar su Shlijut sionista en Sudáfrica. Esperamos que nos escribas mucho sobre tus experiencias y la fantástica Tnuá a la que fuiste a ser parte de ella.

The HDO team welcomes Danny Adino Abebe, who dispatched for South Africa this month for a Zionist Shlichut.

We hope and expect you to write us a lot of your experiences and of the wonderful movement you to take part in.



קיבוץ גלויות במאה העשרים ואחת!!!

ציונות אמיתית!!!

קיבוץ גלויות במאה העשרים ואחת!!!

גם השנה, קיימנו את יום הבונים דרור העולמית במסגרת פעילות של ערבות הדדית בין המדינות השונות!

בשעות הבוקר נפגשו שלל קבוצות ממדינות אמריקה הלטינית, אירופה, קנדה וארה"ב, דרום אפריקה, אוסטרליה וניו זילנד חניכים ומדריכים ישבו יחדיו לפעילות חינוכית, דיונים ומעגלי שיחות במרכז הבינתחומי בהרצליה, לאחר מכן נפגשו כולם שוב לאחר הצהריים של כיף והנאה בקיבוץ שדות ים, בין היתר החבר'ה נהנו מרחצה בטוחה בים, פינות משחק וישיבה, משחקי חוף וסדנאות אמנות, מוזיקה, ריקוד ושירה, ארוחה חמה מזינה וטעימה, וכמו תמיד רגע השיא ביום הבונים הוא "אירוע החלפת חולצות" בו בנוסף לחולצה שכל המשתתפים קיבלו במתנה, החניכים אשר מגיעים משלל תפוצות מחליפים חולצות אחד עם האחר וזהו רגע השיא בפעילות זו אשר מתקיימת מדי קיץ.

שי לוי, שליח הבונים דרור גרמניה

Kibutz Galuot (reunión de las diásporas) en el siglo 21!!!

Sionismo de verdad!

Reunión de Israel en el siglo 21!

Nuevamente este año realizamos el tradicional encuentro de Yom Habonim Dror Mundial. En la primer mitad de la jornada se juntaron kvutzot de América Latina, Europa, Canadá y EE.UU., Sudáfrica, Australia y Nueva Zelanda Aotearoa, Janijim y Madrijim, para realizar una actividad educativa, círculos de debate y conferencia en el Centro Interdisciplinario de Herzeliya. De ahí, continuamos la jornada en una tarde de diversión en el Kibbutz Sdot Yam, en la que disfrutamos del mar, juegos y atracciones en la playa, talleres artísticos, música, danzas y cantos, una rica cena y como siempre el tradicional "Shuk de Remeras" en el que además de recibir una remera del Yom Habonim, los Javerim pudieron intercambiar las remeras de los distintos países., Este es un momento central y tradicional en Yom Habonim que se realiza anualmente.

Shai Levi, Sheliaj Habonim Dror, Alemania

Kibbutz Galuyot in the twenty-first century!!!

As every year we celebrated the traditional meeting of Yom Habonim Dror Olami. In the first part of the day we realized an educational activity, discussion circles and conferences in the Interdisciplinary Center of Herzeliya. From there we continue to Kibbutz Sdot Yam beach where we enjoyed a wide variety of attractions in and out of the water, dance and percussion workshops, music, dinner... and of course, the traditional "Shuk de Chultzot".

Shai Levi, Shalich Habonim Dror, Germany





הבונים דרור בקהילה:

לראשונה בהיסטוריה של תנועת הבונים דרור קיימנו מסע מנהיגות רואה עתיד של ההסתדרות הציונית העולמית - המחלקה לפעילות בתפוצות ובשיתוף מלא עם המחלקה.

השוני במסע הזה שהפך אותו להיסטורי הוא שהגיעו מנהיגים מכל העולם לראשונה, פינו מזמנם האינטנסיבי והגיעו כמנהיגות הבוגרת לתמוך בתנועה העולמית ולסייע ללוות את המנהיגות בקהילות השונות.

שירי מאד, מסע הרצל, יוני 2017

Habonim Dror en la comunidad:

Por primera vez en la historia de la Tnuá Habonim Dror, realizamos el seminario "Liderazgo hacia el futuro" de la Organización Sionista Mundial – Departamento de actividades para la diáspora- con total colaboración del departamento.

La particularidad de este seminario que lo hizo histórico fue que por primera vez llegaron líderes de todo el mundo. Destinaron de su tiempo y llegaron como el liderazgo adulto, para apoyar a la Tnuá mundial y ayudar a acompañar al liderazgo en las diferentes comunidades.

Shiri Madar, Masá Herzl, Junio 2017

Habonim Dror in the community:

For the first time in the history of the Habonim Dror movement, we held a leadership with an eye to the future seminar of the World Zionist Organization- the Department for Diaspora Activities and in full cooperation with the Department.

The difference in this journey that made it historic is that leaders from all over the world came for the first time, cleared their busy schedules and came as the adult leadership to support the world movement and to help accompany the leadership in the various communities.

Shiri Madar, Herzl Seminar, June 2017



הערות/הצעות, נא לשלוח למייל: mazkira-hdopzc@tkz.co.il

Aclaraciones/comentarios, por favor enviar un correo a: mazkira-hdopzc@tkz.co.il

Comments or suggestions please send to the following email address:

mazkira-hdopzc@tkz.co.il

מעוניין לקבל ניוזלטר זה:

Para recibir Newsletter:

Wish to receive this Newsletter:

<https://goo.gl/forms/YVZ9peB3NMZcEt8B3>

